

# ด่วนที่สุด

ที่ กก ๐๒๐๗/๙๔๕๖



๘๙๘๘  
๖๕๘๕ สําน  
วันที่ ๒๕ มี.ค. ๒๕๕๘ ๑๖๖

๙๐  
วันที่ ๒๕ มี.ค. ๒๕๕๘  
เวลา ๑๖.๑๘ น.

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา  
ถนนราชดำเนินนอก กทม. ๑๐๑๐๐

๑๙ มีนาคม ๒๕๕๘

เรื่อง ขออนุมัติการจัดทำและลงนามแผนการดำเนินกิจกรรม (Joint Action Programme) ด้านการท่องเที่ยว  
ระหว่างไทยกับรัสเซีย ค.ศ. ๒๐๑๕ – ๒๐๑๗

เรียน เลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรี

สังที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะกรรมการรัฐมนตรี

๒. ร่างฉบับสุดท้ายของแผนการดำเนินกิจกรรม (Joint Action Programme) ด้านการท่องเที่ยว  
ระหว่างไทยกับรัสเซีย ค.ศ. ๒๐๑๕ – ๒๐๑๗ พร้อมคำแปลอย่างเป็นทางการของแผนการดำเนิน  
กิจกรรมฯ จำนวน ๑๐๐ ชุด

ด้วยกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาขอเสนอเรื่องขออนุมัติการจัดทำและลงนามแผน  
การดำเนินกิจกรรม (Joint Action Programme) ด้านการท่องเที่ยวระหว่างไทยกับรัสเซีย ค.ศ. ๒๐๑๕ –  
๒๐๑๗ มาเพื่อคณะกรรมการรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะกรรมการรัฐมนตรีตามพระราชบัญญัติ  
ว่าด้วยการเสนอเรื่องและ การประชุมคณะกรรมการรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๙ มาตรา ๕ (๗) หั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี  
(พลเอก ชนชัยศักดิ์ ปฏิมาประกร) กำกับการบริหารราชการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา ได้เห็นชอบให้  
นำเสนอเรื่องดังกล่าวเสนอคณะกรรมการรัฐมนตรีด้วยแล้ว

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

## ๑. เรื่องที่มี

### ๑.๑ ความเป็นมาของเรื่องที่จะเสนอ

แผนการดำเนินกิจกรรม (Joint Action Programme) ด้านการท่องเที่ยว  
ระหว่างไทยกับรัสเซีย ค.ศ. ๒๐๑๕ – ๒๐๑๗ เป็นผลสืบเนื่องมาจากการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วย  
ความร่วมมือทวิภาคีไทย – รัสเซีย ครั้งที่ ๕ เมื่อวันที่ ๒๗ พฤษภาคม ๒๕๕๒ ณ กรุงเทพฯ โดยรัสเซียเป็น  
ฝ่ายยกร่างเมื่อวันที่ ๒๑ กรกฎาคม ๒๕๕๓ เพื่อให้ความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่าง  
ไทยกับรัสเซียมีผลในทางปฏิบัติ

### ๑.๒ นิติคุณรัฐมนตรีหรือคำสั่งที่เกี่ยวข้อง

### ๑.๓ ผลการดำเนินการที่ผ่านมา

ไทยและรัสเซียมีการแลกเปลี่ยนความเห็นระหว่างกันมาโดยตลอด โดยฝ่าย  
รัสเซียได้เห็นชอบร่างสุดท้ายเมื่อวันที่ ๒๐ มีนาคม ๒๕๕๘ และได้ปรับระยะเวลาดำเนินกิจกรรมเป็นค.ศ.  
๒๐๑๕ – ๒๐๑๗ เพื่อให้สอดคล้องกับปัจจุบัน

## ๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะกรรมการรัฐมนตรี

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาเห็นว่าแผนการดำเนินกิจกรรมด้านการท่องเที่ยว  
ระหว่างไทยกับรัสเซีย ค.ศ. ๒๐๑๕ – ๒๐๑๗ เป็นเรื่องที่เกี่ยวพันกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผล  
ผูกพันกับรัฐบาลไทยตามมาตรา ๕ แห่งพระราชบัญญัติว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะกรรมการรัฐมนตรี  
พ.ศ. ๒๕๔๙ จำเป็นต้องเสนอคณะกรรมการรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา

/๓. ความเร่งด่วน...

### ๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬามีแผนลงนามในแผนการดำเนินกิจกรรม (Joint Action Programme) ด้านการท่องเที่ยวระหว่างไทยกับรัสเซีย ค.ศ. ๒๐๑๕ – ๒๐๑๗ ในระหว่างการเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการของนายดมิทรี เมตเวเดฟ นายกรัฐมนตรีสหพันธรัฐรัสเซีย ระหว่างวันที่ ๗ – ๘ เมษายน ๒๕๕๘

### ๔. สาระสำคัญ ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

แผนการดำเนินกิจกรรมด้านการท่องเที่ยวระหว่างไทยกับรัสเซีย ค.ศ. ๒๐๑๕ – ๒๐๑๗ มีสาระสำคัญดังนี้

แผนการดำเนินกิจกรรมฯ แบ่งเป็น ๖ สาขา ดังนี้

๑) การแลกเปลี่ยนด้านการท่องเที่ยว ได้แก่ สนับสนุนให้มีการเพิ่มจำนวนนักท่องเที่ยวระหว่างกัน

๒) การส่งเสริมการท่องเที่ยวระดับชาติ ได้แก่ ส่งเสริมให้หน่วยงานด้านการท่องเที่ยวของทั้งสองประเทศร่วมงานส่งเสริมการท่องเที่ยวและกิจกรรมท่องเที่ยวระหว่างกัน โดยได้รับการสนับสนุนจากหน่วยงานด้านการท่องเที่ยว

๓) การศึกษาด้านการท่องเที่ยวและการฝึกอบรมในขอบเขตการท่องเที่ยว ได้แก่ การแลกเปลี่ยนข้อมูลและผู้เชี่ยวชาญระหว่างกัน

๔) กฎหมายด้านการท่องเที่ยว ได้แก่ การแลกเปลี่ยนข้อมูลเกี่ยวกับการออกกฎหมายด้านการท่องเที่ยวรวมถึงการแบ่งประเภทโรงแรมและระบบการควบคุมคุณภาพในสาขาวิชาการท่องเที่ยวและโรงแรม

๕) การลงทุนด้านการท่องเที่ยว ได้แก่ ร่วมกันพัฒนาความร่วมมือด้านการลงทุนด้านการท่องเที่ยวระหว่างหน่วยงานด้านการท่องเที่ยวของทั้งสองฝ่าย

๖) ความปลอดภัยด้านการท่องเที่ยว ได้แก่ มีมาตรการทางกฎหมายในการรักษาสิทธิและประโยชน์ของนักท่องเที่ยวที่อยู่ในประเทศไทยของทั้งสองฝ่าย

### ๕. รายงานการวิเคราะห์หรือการศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งได้ฯ

### ๖. ผลกระทบ

การจัดทำแผนการดำเนินกิจกรรมด้านการท่องเที่ยวระหว่างไทยกับรัสเซีย ค.ศ. ๒๐๑๕ – ๒๐๑๗ จะเป็นการขยายความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างไทยและรัสเซีย ซึ่งเป็นผลประโยชน์ต่อทั้ง ๒ ฝ่าย

### ๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

### ๘. ความเห็นของหน่วยงานเจ้าของเรื่อง

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาพิจารณาแล้วขอเรียน ดังนี้

๑ ร่างแผนการดำเนินกิจกรรมด้านการท่องเที่ยวระหว่างไทยกับรัสเซีย ค.ศ. ๒๐๑๕ – ๒๐๑๗ มีสารัตถะครอบคลุมการส่งเสริมการท่องเที่ยวระหว่างกันในทุกๆ ด้าน รวมถึงมาตรการการรักษาความปลอดภัยให้กับนักท่องเที่ยวของทั้งสองประเทศ จึงเห็นว่าเป็นเรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ ซึ่งจะต้องนำเสนอต่อกองบัญชาการ กองบัญชาการ ๕ (๗) แห่งพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุม กองบัญชาการ พ.ศ. ๒๕๕๘

๒. ร่างแผนการดำเนินกิจกรรมดังกล่าวเป็นการกำหนดกรอบความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างกัน ไม่ก่อให้เกิดพัฒนาระบบท่องเที่ยงคับของกฎหมายระหว่างประเทศ จึงไม่ใช่สนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ

#### **๙. ข้อกฎหมายและมติคณะกรรมการที่เกี่ยวข้อง**

กฎกระทรวงว่าด้วยการแบ่งส่วนราชการสำนักงานปลัดกระทรวง กระทรวง การท่องเที่ยวและกีฬา พ.ศ. ๒๕๕๑ ข้อ ๒ (๔) ดำเนินการเกี่ยวกับงานความช่วยเหลือและความร่วมมือกับต่างประเทศและองค์กรระหว่างประเทศด้านการท่องเที่ยว กีฬา และนันทนาการ

#### **๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ**

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาเห็นว่า เพื่อเป็นการพัฒนาความร่วมมือในระดับทวิภาคีระหว่างไทยและสหพันธรัฐสเซีย กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาจึงเห็นควรนำเสนอคณะกรรมการที่ปรึกษาด้านการท่องเที่ยวและกีฬา ดังนี้

๑๐.๑ ขออนุมัติการจัดทำและลงนามแผนการดำเนินกิจกรรม (Joint Action Programme) ด้านการท่องเที่ยวระหว่างไทยกับสเซีย ค.ศ. ๒๐๑๕ – ๒๐๑๗ ทั้งนี้ หากก่อนลงนามมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไขร่างแผนการดำเนินกิจกรรมฯ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญ ให้กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา พิจารณาดำเนินการในเรื่องนั้นๆ แทนคณะกรรมการที่ปรึกษาด้านการท่องเที่ยวและกีฬา โดยไม่ต้องนำเสนอคณะกรรมการอีกครั้ง

๑๐.๒ ขออนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา (นางกอบกาญจน์ วัฒนารังสรรค) เป็นผู้ลงนามในแผนการดำเนินกิจกรรมด้านการท่องเที่ยวระหว่างไทยกับสเซีย ค.ศ. ๒๐๑๕ – ๒๐๑๗ (โดยระบุตำแหน่ง)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำทราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะกรรมการที่ปรึกษาด้านการท่องเที่ยวและกีฬา

ขอแสดงความนับถือ

(นางกอบกาญจน์ วัฒนารังสรรค)  
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา

สำนักงานปลัดกระทรวง  
กองการต่างประเทศ  
โทร. ๐ ๒๒๘๓ ๑๕๐๐ ต่อ ๑๕๕๕  
โทรสาร ๐ ๒๓๕๖ ๐๖๗๘